

Art.Nr.
3901316953
AusgabeNr.
3901316850
Rev.Nr.
13/09/2016



DEXTER
POWER



TS100S

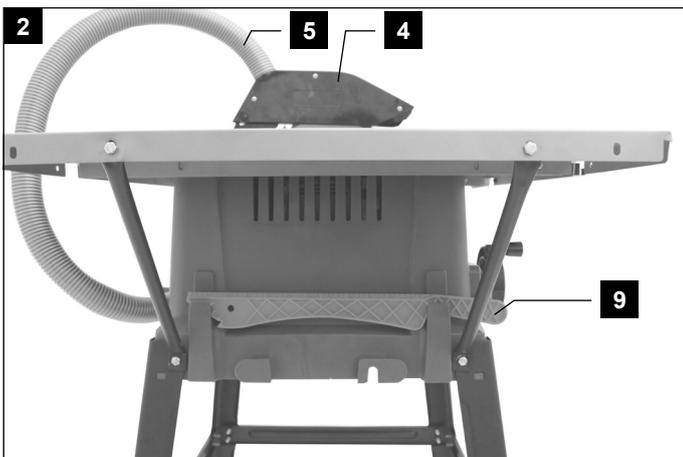
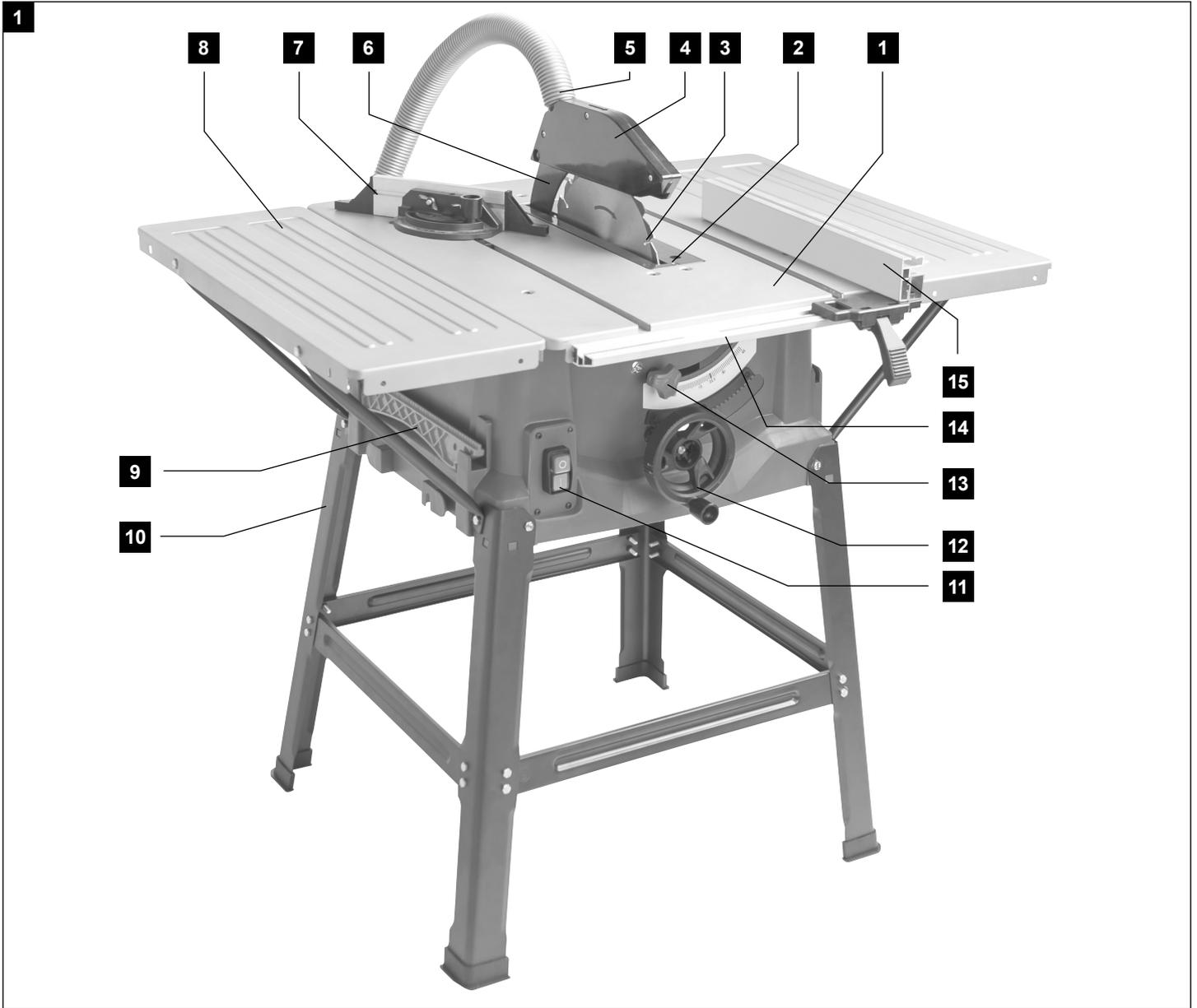
IT

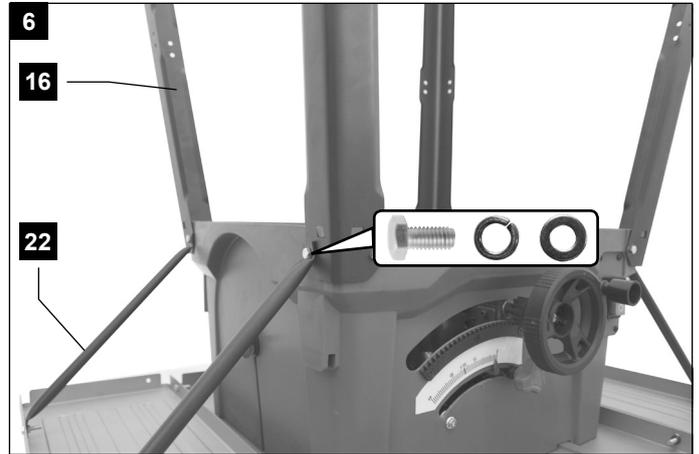
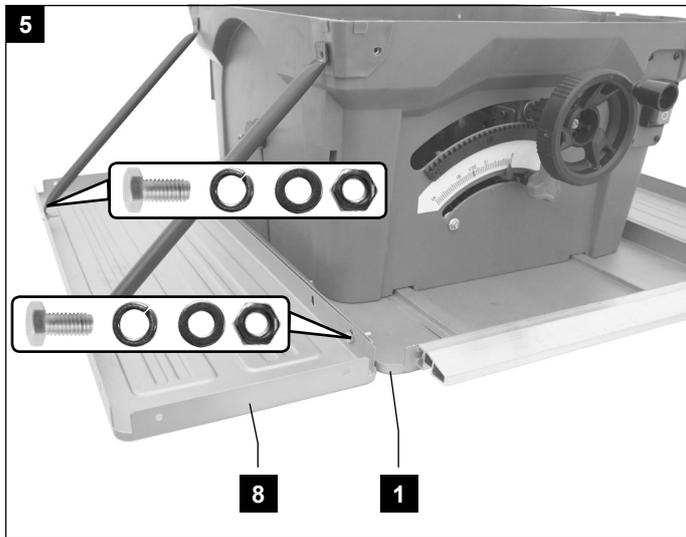
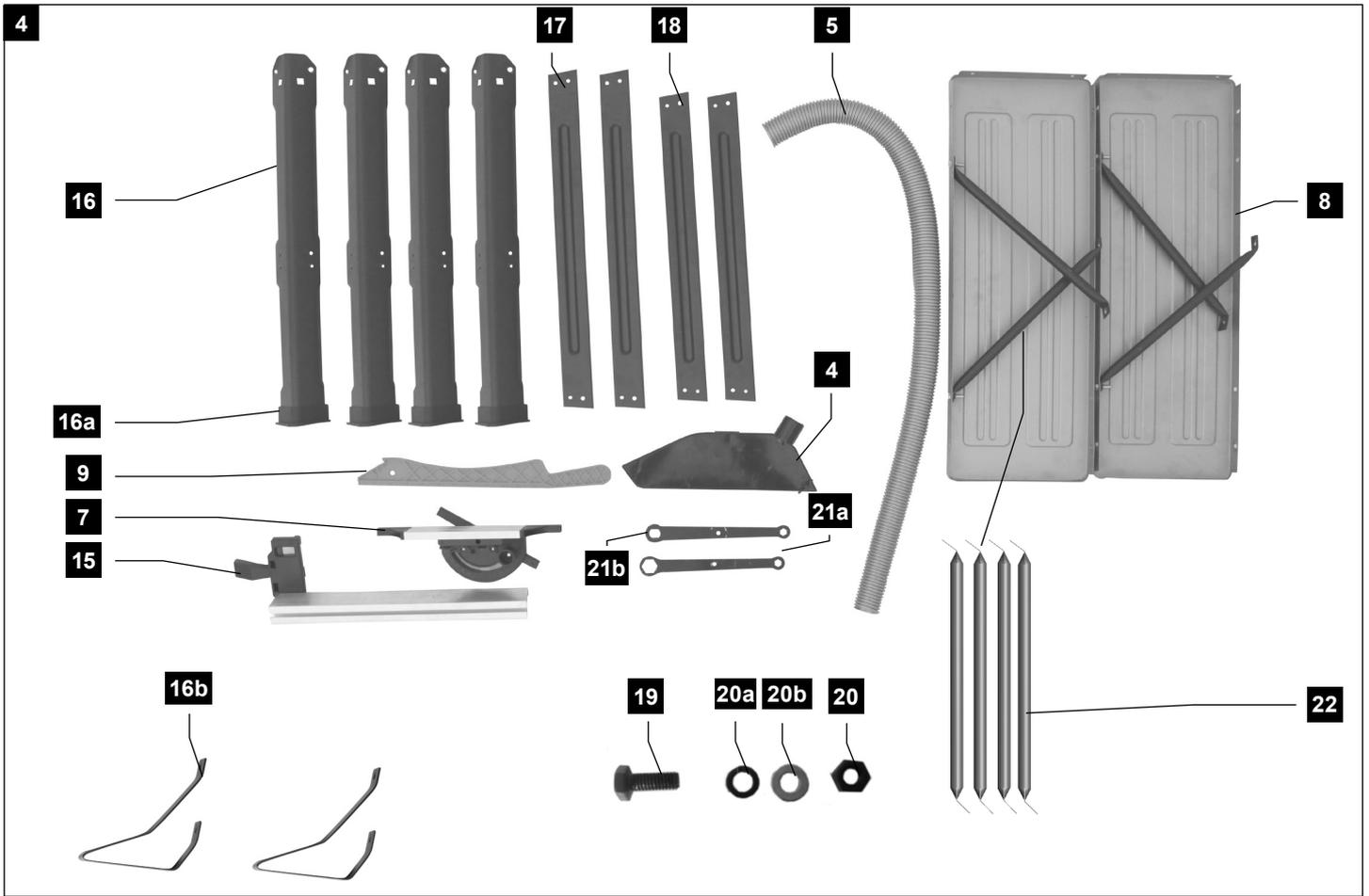
Sega Cicolare da Banco

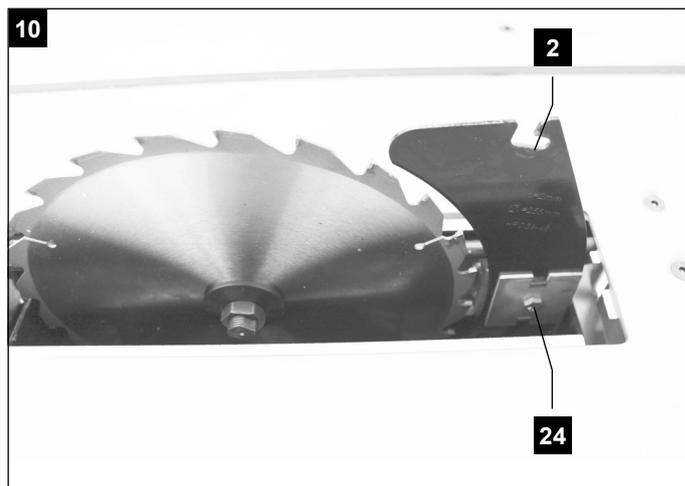
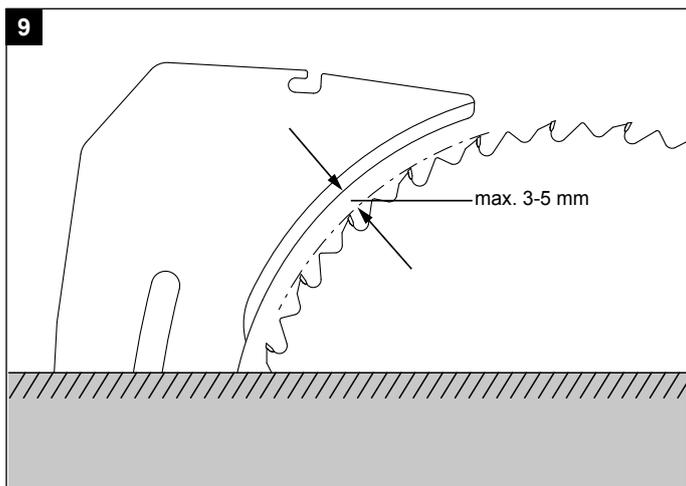
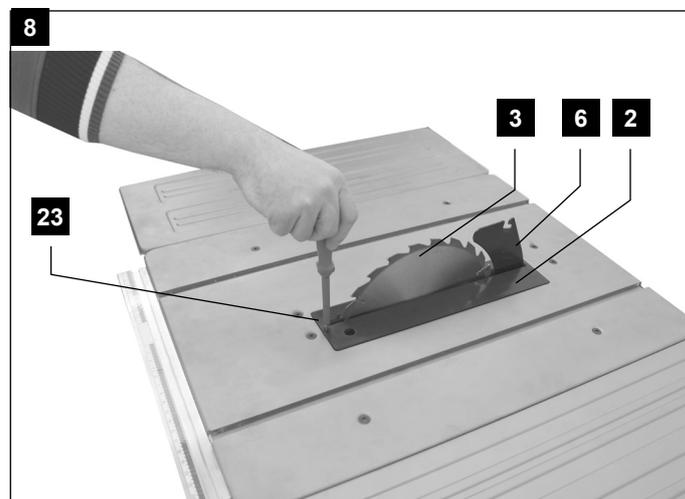
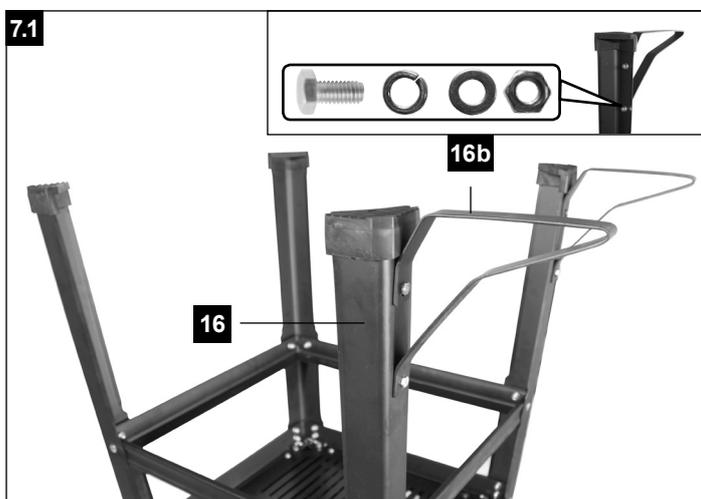
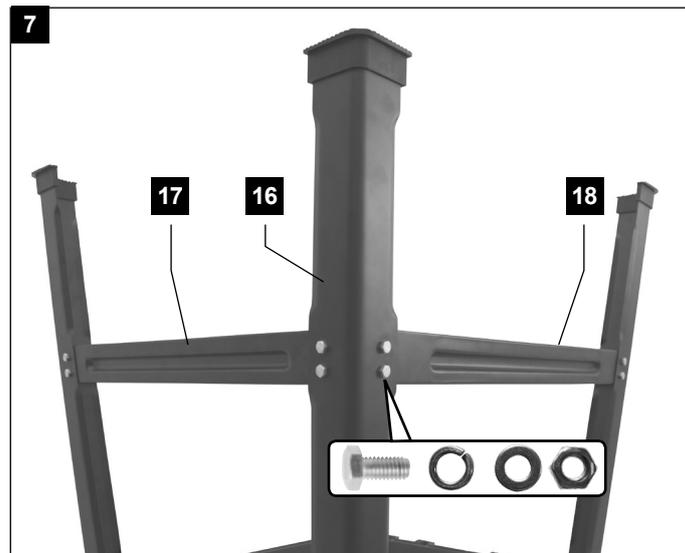
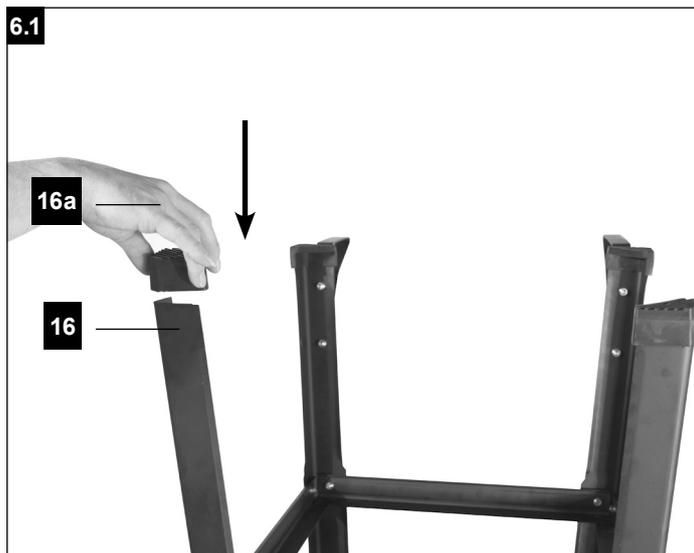
Traduzioni del manuale d'uso originale

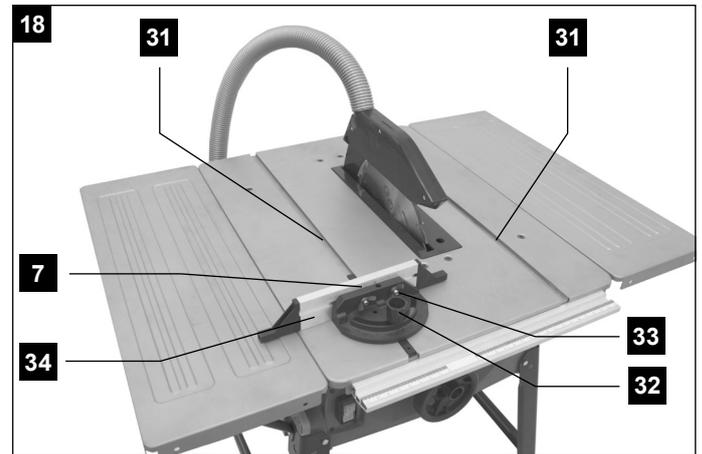
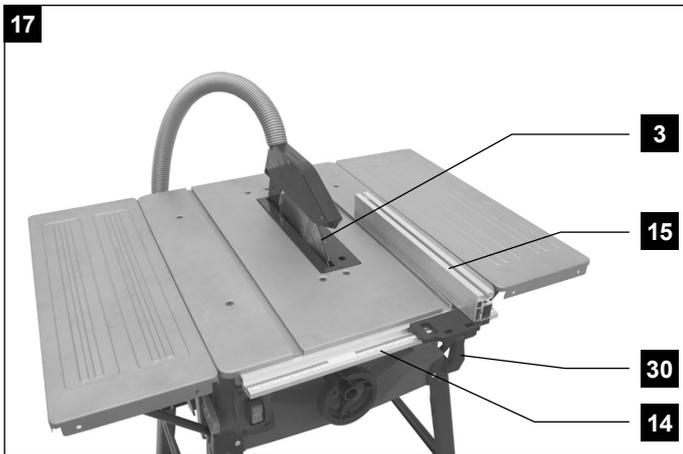
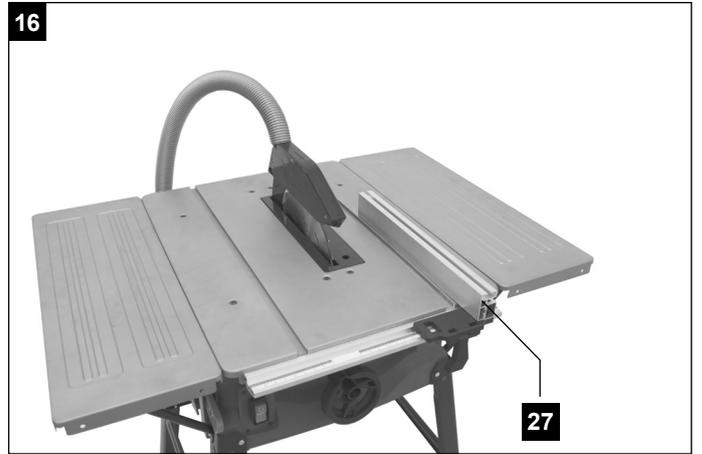
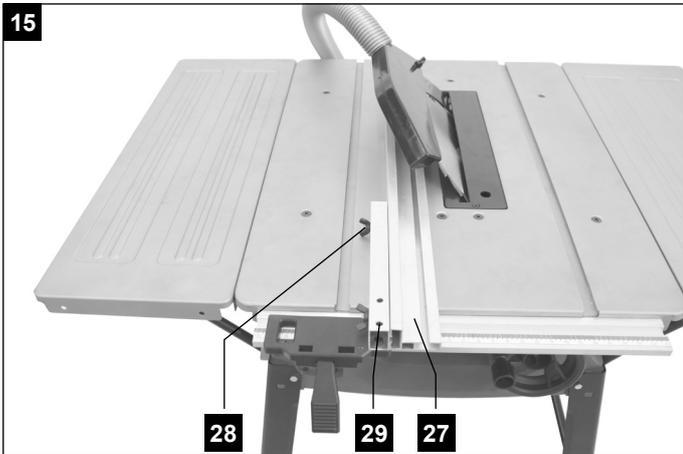
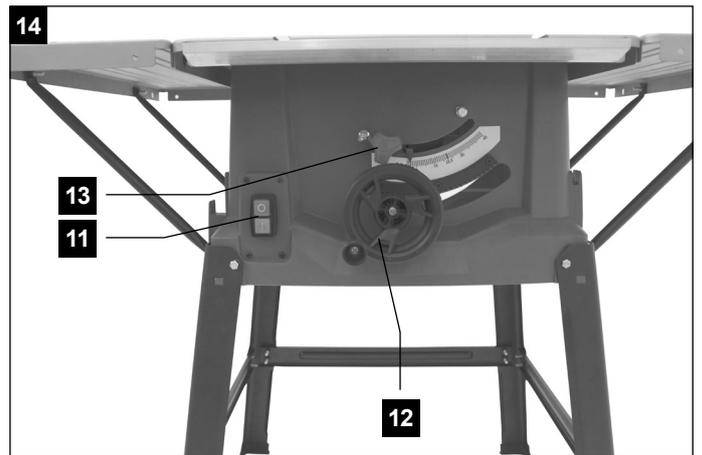
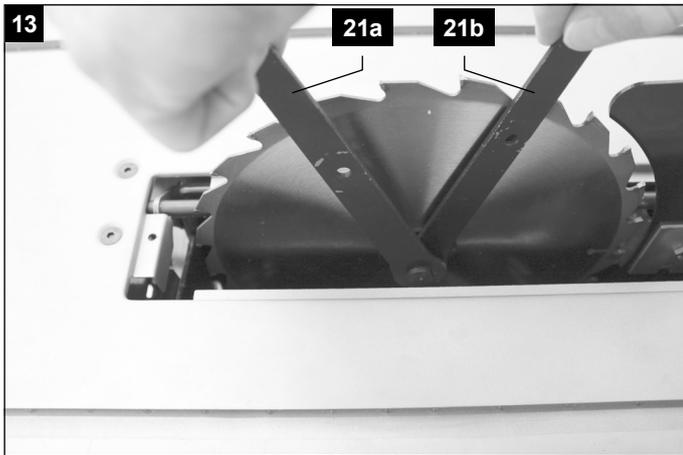
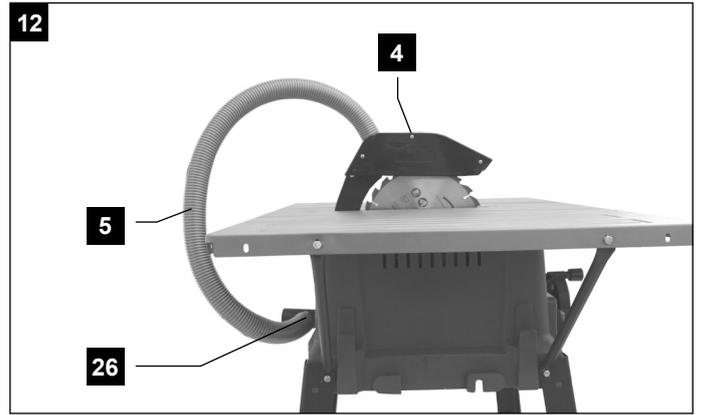
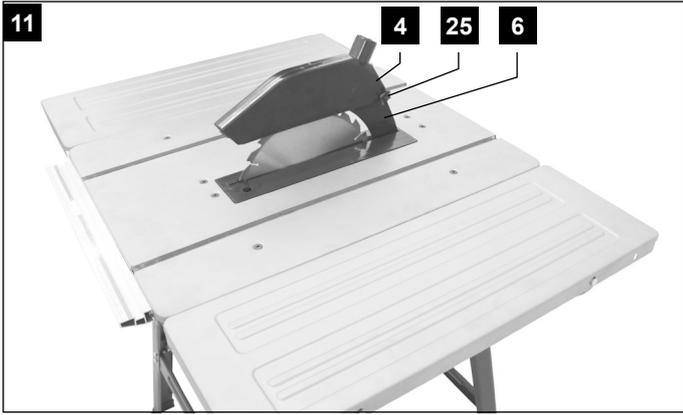
8

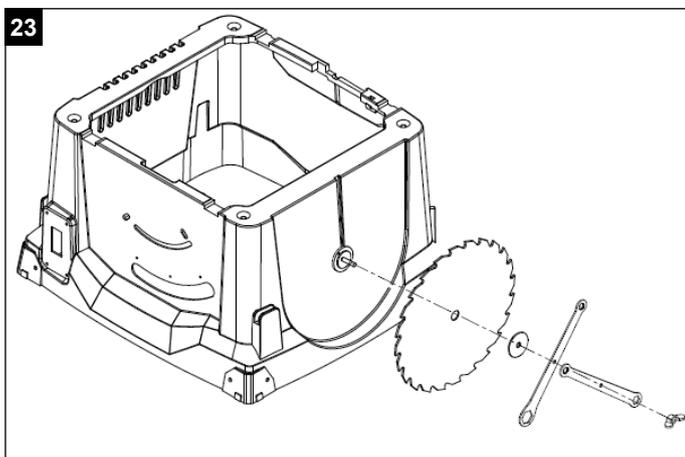
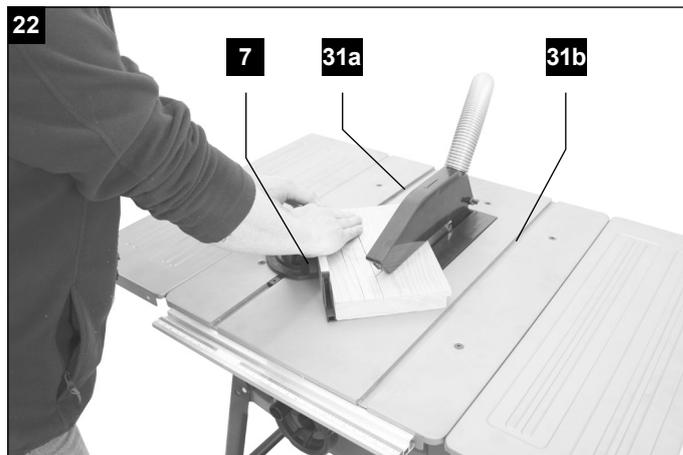
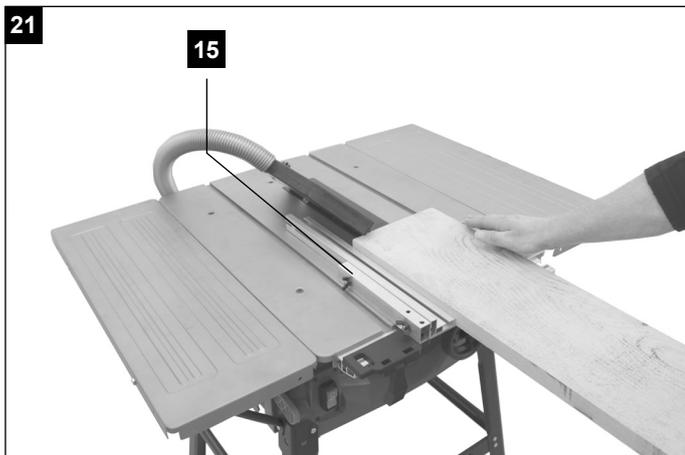
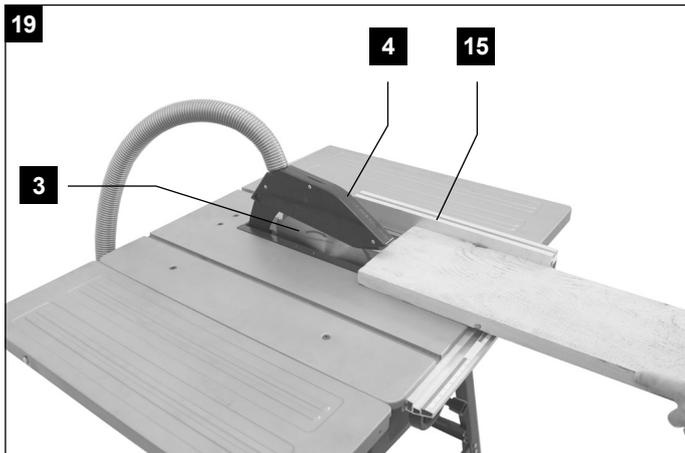
<p>DE</p> 	<p>Nur für EU-Länder. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>	<p>SK</p> 	<p>Kun for EU-lande. Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>
<p>GB</p> 	<p>Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European directive 2012/19/EU on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>	<p>SI</p> 	<p>Samo za države EU. Električnega orodja ne odstranjujete s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okuluju prijaznega recikliranja.</p>
<p>FR</p> 	<p>Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.</p>	<p>HU</p> 	<p>Csak EU-országok számára. Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>
<p>IT</p> 	<p>Solo per Paesi EU. Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.</p>	<p>HR</p> 	<p>Samo za EU-države. Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim strojevima i usklađivanju s hrvatskim pravom istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.</p>
<p>NL</p> 	<p>Allen voor EU-landen. Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.</p>	<p>CZ</p> 	<p>Jen pro státy EU. Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>
<p>ES</p> 	<p>Sólo para países de la EU ¡No deseches los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.</p>	<p>PL</p> 	<p>Tylko dla państw UE. Proszę nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z europejską Dyrektywą 2012/19/EU dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednikiem w prawie narodowym zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.</p>
<p>BG</p> 	<p>Само за страни от ЕС. Не изхвърляйте електроинструменти заедно с битовите отпадъци! В съответствие с Европейската Директива 2012/19/EU относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и неговото прилагане в националното право, електрически инструменти, които трябва да се събират отделно и да се рециклират екологично бъде представена.</p>	<p>RO</p> 	<p>Numai pentru țările din UE. Nu aruncați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere! Conform Directivei Europene 2012/19/EU privitoare la echipamente electrice și electronice scoase din uz și în conformitate cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie colectate separat și trebuie să fie predate unei unități de reciclare.</p>
<p>SE</p> 	<p>Gäller endast EU-länder. Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>	<p>EE</p> 	<p>Kehtib vaid EL maade suhtes. Ärge kasutage elektritööriistu koos majapidamisjäätmetega! Vastavalt EU direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete osas ja kooskõlas igas riigis kehtivate seadustega, kehtib kohustus koguda kasutatud elektritööriistad eraldi kokku ja suunata need keskkonnasõbralikku taasringlusesse.</p>
<p>FI</p> 	<p>Koskee vain EU-maita. Älä hävittää sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstä-väliseen kierrätykseen.</p>	<p>LV</p> 	<p>Tikai attiecībā uz ES valstīm. Neutilizējiet elektriskās ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Ievērojot Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskās ierīces, kas nokalpojūšas savu mūžu, ir jāsavāc daļiņi un jāatgriež videi draudzīgās pārstrādes vietās.</p>
<p>NO</p> 	<p>Kun for EU-land. Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksettning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>	<p>LT</p> 	<p>Tik ES šalims. Nemesti elektros prietaisų kartu su kitomis namų ūkio atliekomis! Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymo pagal nacionalinius įstatymus elektros įrankius, kurių tinkamumo naudoti laikas pasibaigė, reikia surinkti atskirai ir perduoti aplinkai nekenksmingo pakartotinio perdėbimo įmonei.</p>
<p>DK</p> 	<p>Kun for EU-lande. Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>	<p>IS</p> 	<p>Aðeins fyrir lönd ESB: Ekki henda rafmagnstækjum með heimilisúrgangi! Í fylgni við evrópsku tilskipunina 2012/19/EU um fargaðan rafbúnað og rafrænan búnað og framkvæmd þess í samræmi við innlend lög, verða rafmagnstæki sem úr sér gengin.</p>



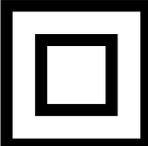








Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

	IT CH	Attenzione! Possibile per il mancato rispetto Pericolo di morte, rischio di lesioni o danni allo strumento!
	IT CH	Avvertimento – Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso!
	IT CH	Indossate gli occhiali protettivi!
	IT CH	Portate cuffie antirumore!
	IT CH	Mettete una maschera antipolvere!
	IT CH	Attenzione! Pericolo di lesioni! Non mettete le mani sulla lama in movimento!
	IT CH	classe di protezione II

1. Introduzione

FABBRICANTE:

LEROY MERLIN
RUE Chanzy
Lezennes 59712
LILLE Cedex 9
France

EGREGIO CLIENTE,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

AVVERTENZA:

Ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti attualmente in vigore, il fabbricante non è responsabile per eventuali danni che si dovessero verificare a questa apparecchiatura o a causa di questa in caso di:

- utilizzo improprio,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni effettuate da specialisti terzi non autorizzati,
- installazione e sostituzione di ricambi non originali,
- utilizzo non conforme,
- avaria dell'impianto elettrico in caso di inosservanza delle disposizioni in materia elettrica e delle norme VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione del legno.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig.1-4)

1. Banco sega
2. Inserto tavolo
3. Lama sega
4. Protezione lama sega
5. Tubo di aspirazione
6. Cuneo separatore
7. Battuta trasversale
8. Prolunga banco
9. Spingitore
10. Telaio inferiore
11. Interruttore accensione/spegnimento
12. Volantino
13. Leva di blocco
14. Binario di guida
15. Battuta parallela
16. Gambe
- 16a Piedini di gomma
- 16b Supporto staffa
17. Barra centrale, lunga
18. Barre centrali, corte
19. Vite esagonale
20. Dado conico esagonale
21. Chiave per lama
- 21a Rondella elastica
- 21b Rondella
22. Barre di sicurezza

3. Elementi forniti

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

ATTENZIONE

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

4. Utilizzo proprio

La sega circolare da banco serve a tagliare longitudinalmente e trasversalmente (solo con battuta trasversale) legname di qualsiasi tipo in conformità alle dimensioni dell'utensile. Non si deve tagliare legname in pezzi cilindrici di qualsiasi tipo.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato.

Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Devono venire usate soltanto lame adatte all'apparecchio (lame in metallo duro o cromovanadio).

È vietato l'uso di lame in acciaio HSS e dischi di ogni tipo. Anche il rispetto delle avvertenze di sicurezza nonché delle istruzioni di montaggio e delle avvertenze per l'uso contenute nelle istruzioni per l'uso rientra nell'uso corretto.

Le persone che usano l'apparecchio e che si occupano della manutenzione devono conoscere l'apparecchio e gli eventuali pericoli. Inoltre si devono rispettare scrupolosamente le norme antinfortunistiche vigenti. Devono essere altresì rispettate ulteriori regole generali di medicina del lavoro e di sicurezza.

⚠ Attenzione!

Nell'usare gli apparecchi si devono prendere diverse misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate anche queste istruzioni per l'uso/avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Le modifiche all'apparecchio escludono completamente ogni responsabilità del costruttore e ogni danno che ne derivi. Anche nel caso di uso proprio, non si possono escludere completamente determinati fattori di rischio residuo. Visto il funzionamento e la struttura dell'apparecchio si possono presentare i seguenti rischi:

- Contatto con la lama nella zona non coperta.
- Impigliamento nella lama in movimento (lesioni da taglio).
- Contraccolpo di pezzi da lavorare e loro frammenti.
- Rotture della lama.
- Pezzi della lama difettosi in metallo duro scagliati all'intorno.
- Danni all'udito se non si indossano le cuffie antirumore necessarie.
- Emissioni nocive di polveri di legno in caso di impiego in locali chiusi.

⚠ Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non riconosciamo alcuna garanzia se l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

5. Avvertenze importanti

⚠ **Attenzione!** Quando si usano elettrotensili, per proteggersi da scossa elettrica, lesioni e pericolo d'incendio, vanno rispettate le seguenti misure di sicurezza fondamentali. Leggere tutte le avvertenze, prima di usare il presente elettrotensile e conservare con cura le avvertenze per la sicurezza.

Lavoro sicuro

- 1 Mantenere in ordine l'area di lavoro
 - Il disordine nell'area di lavoro può causare infortuni.
- 2 Tenere conto dell'influenza dell'ambiente circostante
 - Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia.
 - Non utilizzare gli utensili elettrici in ambiente umido o bagnato.
 - Provvedere ad una buona illuminazione della zona di lavoro.
 - Non utilizzare gli utensili elettrici in luoghi esposti a rischio di incendio o esplosione.
- 3 Proteggersi da scosse elettriche
 - Evitare il contatto del corpo con componenti messi a terra (come ad es. tubi, radiatori, piastre elettriche, dispositivi refrigeranti).
- 4 Tenete lontani i bambini
 - Impedite alle altre persone di toccare l'utensile o il cavo, tenetele lontane dalla vostra zona di lavoro..

- 5 Conservare gli utensili elettrici non utilizzati in modo sicuro

- Utensili elettrici inutilizzati devono essere depositati in un luogo asciutto, alto o comunque chiuso, fuori dalla portata di bambini.

- 6 Non sovraccaricare l'utensile elettrico

- Si lavora meglio e più sicuri nell'intervallo di potenza indicato.

- 7 Utilizzare il giusto elettrotensile

- Non utilizzare elettrotensili a potenza debole per lavori pesanti.
- Non utilizzare l'elettrotensile per scopi non previsti. Ad esempio non utilizzare seghe circolari manuali per tagliare rami di alberi o tronchi di legno.
- Non utilizzare l'elettrotensile per tagliare legna da combustione.

- 8 Indossare abbigliamento adeguato

- Non indossare abbigliamento largo o gioielli perché potrebbero essere catturati da componenti in movimento.
- Durante i lavori all'aperto si raccomandano calzature antiscivolo.
- In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli.

- 9 Utilizzare attrezzatura protettiva

- Indossare occhiali protettivi.
- Utilizzare una mascherina di protezione delle vie respiratorie in caso di lavori che producono polvere.

- 10 Collegare il dispositivo di aspirazione della polvere

- In presenza di collegamenti all'aspirapolvere e al dispositivo di raccolta, accertarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati correttamente.
- L'esercizio in ambienti chiusi è consentito solo con un impianto di aspirazione adeguato

- 11 Bloccare il pezzo di lavorazione

- Utilizzare i dispositivi di bloccaggio o la morsa da banco per tenere fermo il pezzo. In questo modo viene mantenuto in modo più sicuro che con le mani.
- In caso di pezzi lunghi, occorre un supporto aggiuntivo (tavolo, cavalletti, ecc.) per evitare il ribaltamento della macchina.
- Spingere sempre il pezzo saldamente verso la piastra di lavoro e la battuta per evitare il traballamento o la rotazione del pezzo.

- 12 Evitare posizioni del corpo anomale

- Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.
- Evitare posizioni maldestre delle mani che, in caso di scivolamento improvviso, possano causare il contatto di una o di entrambe le mani con la lama.

- 13 Prendersi cura degli elettrotensili con attenzione

- Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti al fine di lavorare in modo migliore e più sicuro.
- Attenersi alle istruzioni di lubrificazione e sostituzione dell'utensile.
- Controllare regolarmente il cavo di collegamento dell'elettrotensile e farlo sostituire da un tecnico in caso di danneggiamento.
- Verificare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli qualora fossero danneggiati.
- Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

- 14 Estrarre la spina dalla presa

- Non rimuovere mai schegge, trucioli o pezzi di legno incastrati quando la lama della sega è in movimento.
- In caso di inutilizzo dell'elettrotensile, prima della manutenzione e durante la sostituzione degli utensili, ad es. lama, perforatrice, fresatrice.

- 15 Non lasciare inserita alcuna chiave dell'utensile

- Verificare prima dell'accensione che chiave e utensile di regolazione siano stati rimossi.

- 16 Evitare l'avviamento inavvertito
 - Accertarsi che l'interruttore sia spento quando si inserisce la spina nella presa.
- 17 Utilizzare il cavo di prolunga per la zona esterna
 - All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga consentiti e opportunamente contrassegnati a tale scopo.
 - Utilizzare il tamburo avvolgicavo solo in stato srotolato.
- 18 Prestare attenzione
 - Fare attenzione a cosa si sta facendo. Lavorare con consapevolezza. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di mancata concentrazione.
- 19 Verificare che l'elettroutensile non sia danneggiato
 - Prima dell'ulteriore utilizzo dell'elettroutensile, controllare attentamente che i dispositivi di protezione ed altri componenti funzionino perfettamente e in modo conforme.
 - Verificare che i componenti mobili funzionino perfettamente e non siano incastrati o che i componenti non siano danneggiati. Tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte al fine di garantire un esercizio perfetto dell'elettroutensile.
 - La calotta protettiva mobile non deve essere bloccata in posizione aperta.
 - Dispositivi di protezione e componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti da un'officina specializzata riconosciuta in modo conforme, salvo diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
 - Interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso un'officina di assistenza clienti.
 - Non utilizzare cavi di collegamento difettosi o danneggiati.
 - Non utilizzare elettroutensili in cui l'interruttore non può essere acceso o spento.
- 20 ATTENZIONE!
 - In caso di tagli a doppia bisellatura, prestare particolare attenzione.
- 21 ATTENZIONE!
 - L'utilizzo di altri utensili e accessori può implicare un pericolo di lesione per
 - le persone.
- 22 Far riparare l'elettroutensile da un tecnico elettricista qualificato
 - Questo elettroutensile soddisfa le disposizioni di sicurezza in vigore. Le riparazioni devono essere effettuate solo da un esperto elettricista utilizzando pezzi di ricambio originali, altrimenti si rischiano infortuni dell'utilizzatore.
- 23 Non utilizzare il cavo per scopi non previsti
 - Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA

1 Misure di sicurezza

- **⚠ Attenzione!** Non devono venire usate lame della sega deformate o danneggiate.
- Sostituire l'inserito tavola usurato.
- Utilizzare solo lame raccomandate dal produttore che soddisfino la normativa EN 847-1. **⚠ Attenzione!** Nel sostituire la lama fate attenzione che la larghezza di taglio non sia inferiore e lo spessore della base della lama non sia superiore allo spessore del cuneo!
- Accertarsi che venga scelta una lama adatta al materiale da tagliare.
- Indossare opportuna attrezzatura protettiva personale. Essa include:
 - protezione per l'udito per evitare il rischio di sordità,

- protezione delle vie respiratorie per evitare il rischio di inalazione di polvere pericolosa,
- Durante la manipolazione con lame e materiale grezzo, indossare dei guanti. Trasportare le lame della sega in un contenitore ove ciò sia possibile.
- Collegare l'elettroutensile ad un dispositivo di raccolta della polvere durante il taglio di legna. L'emissione di polvere dipende dal tipo di materiale da lavorare, dall'importanza della deposizione locale (rilevamento o fonte) e dalla regolazione corretta di calotta/deflettore in lamiera/guide.
- Non utilizzare lame in acciaio rapido fortemente legato (acciaio RFL).
- Lo spintore o l'impugnatura per uno spintore devono sempre essere tenuti vicini alla macchina se non vengono utilizzati.

2 Manutenzione e cura

- Staccare la spina di rete durante qualsiasi intervento di regolazione e manutenzione.
- La produzione di emissioni acustiche dipende da diversi fattori, tra cui le caratteristiche delle lame, lo stato della stessa e l'elettroutensile. Per quanto possibile, utilizzare lame costruite per ridurre le emissioni acustiche, sottoporre a regolare manutenzione l'elettroutensile e ripararlo eventualmente al fine di ridurre la produzione di rumore.
- Comunicare alla persona addetta alla sicurezza eventuali guasti dell'elettroutensile, dei dispositivi di protezione o del rialzo del pezzo non appena questi vengono riscontrati.

3 Lavoro sicuro

- Usate lo spintore o l'impugnatura con lo spintore in legno per far passare la lama in modo sicuro attraverso il pezzo da lavorare.
- Utilizzate e impostate correttamente il cuneo.
- Utilizzate il dispositivo superiore di protezione della lama e impostatelo correttamente.
- Utilizzare solo lame il cui numero di giri massimo consentito non è inferiore al numero massimo di giri del mandrino della sega circolare da tavolo e adatte al materiale da tagliare.
- Non eseguite intagli o scanalature senza che un adeguato dispositivo di protezione, come per es. un dispositivo di protezione a tunnel, sia applicato sopra il piano di lavoro.
- Le seghe circolari non devono essere usate per eseguire fessure (scanalatura finita nel pezzo da lavorare).
- Durante il trasporto dell'elettroutensile, utilizzare solo i dispositivi di trasporto. Non utilizzare mai i dispositivi di protezione per manipolazione o trasporto.
- Accertarsi che durante il trasporto il pezzo inferiore della lama sia coperto, ad esempio con un dispositivo di protezione.
- Fate attenzione ad usare solo gli spessori e gli anelli del mandrino adatti per lo scopo indicato dal produttore.
- Il pavimento nel raggio dell'apparecchio deve essere piano, pulito e libero da particelle, come ad es. trucioli e residui di taglio.
- La posizione di lavoro deve essere sempre di lato rispetto alla lama.
- Non togliete dall'area di taglio resti o altre parti del pezzo da lavorare fino a quando la macchina non sia spenta e il gruppo sega non si trovi in posizione di riposo.
- Fate attenzione che la macchina venga fissata, per quanto possibile, ad un banco da lavoro o ad un tavolo.

- Fissate i pezzi da lavorare lunghi (per es. con supporto) affinché non si ribaltino una volta tagliati.
- **⚠ Attenzione!** Non togliete mai trucioli staccati, schegge o pezzi di legno incastrati quando la lama è in movimento.
 - Per eliminare anomalie o togliere pezzi di legno incastrati disinserite l'apparecchio. - **Staccate la spina dalla presa di corrente** -
 - Alterazioni strutturali o regolazioni e misurazioni e per la bonifica solo quando il motore è spento. - Staccare la spina -
 - Vedi tutti gli strumenti siano stati rimossi prima di attivare

Avviso! Questo elettroutensile genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettroutensile.

Avvertenze di sicurezza per la manipolazione delle lame

- 1 Utilizzare solo utensili di cui si padroneggia l'uso.
- 2 Rispettare il numero di giri massimo. Il numero massimo di giri riportato sull'utensile non deve essere superato. Se indicato, rispettare l'intervallo del numero di giri.
- 3 Rispettare la direzione di rotazione della lama del motore.
- 4 Non utilizzare utensili con lacerazioni. Scartare utensili lacerati. Non è consentita la riparazione.
- 5 Pulire le superfici di bloccaggio da sporczia, olio, grasso e acqua.
- 6 Non utilizzare anelli o spine di riduzione sfuse per ridurre i fori in caso di seghe circolari.
- 7 Accertarsi che anelli di riduzione fissati per bloccare l'utensile abbiano lo stesso diametro e almeno 1/3 del diametro di taglio.
- 8 Accertarsi che gli anelli di riduzione fissati siano paralleli tra loro.
- 9 Maneggiare gli utensili con cautela. Conservarli preferibilmente nella confezione originale o in contenitori speciali. Indossare scarpe protettive per migliorare la sicurezza di presa e ridurre il rischio di lesione.
- 10 Prima dell'utilizzo di utensili, accertarsi che tutti i dispositivi di protezione siano fissati correttamente.
- 11 Accertarsi prima dell'impiego che l'utensile utilizzato soddisfi i requisiti tecnici di questo elettroutensile e sia fissato correttamente.
- 12 Utilizzare la lama fornita in dotazione solo per lavori di taglio di legno, e mai per la lavorazione dei metalli

Rischi residui

La macchina è stata costruita secondo lo stato attuale della tecnica e conformemente alle regole di tecnica di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di natura elettrica a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque insorgere rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Avvertenze di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.
- Non sovraccaricare la macchina inutilmente: una pressione eccessiva quando si sega danneggia rapidamente la lama, causando una riduzione delle prestazioni della macchina nella lavorazione e nella precisione del taglio.

- Evitare le messe in funzione accidentali della macchina: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il pulsante di accensione.
- Utilizzare l'utensile raccomandato nel presente manuale. In questo modo potrete ottenere le prestazioni ottimali della sega troncatrice.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando la macchina è in funzione.

Prima di eseguire lavori di regolazione o manutenzione, rilasciare il pulsante di avvio e staccare la spina dalla presa di corrente.

6. Caratteristiche tecniche

Motore a corrente alternata r	220-240 V~ 50Hz
Potenza	2000 Watt
Caratteristica di funzionamento	S6 25%*
Numero di giri senza carico n₀	5000 min⁻¹
Lama riportata in metallo duro	∅ 250 x ∅ 30 x 2,8 mm
Numero dei denti	24
Spessore coltello separatore	2 mm
Dimensioni del piano di lavoro	940 x 642 mm
Altezza max. taglio 90°	85 mm
Altezza max. taglio 45°	65 mm
Regolazione dell'altezza in continuo	0 - 85 mm
Raggio giro laterale	0 - 45°
Attacco di aspirazione	∅ 35 mm
Peso ca.	20,0 kg

* **Tipo S6 25%: Servizio continuo con intermittente (il tempo di gioco di 10 minuti). Intorno al motore non deve essere riscaldato irricevibile il motore 25% del tempo di gioco sono gestiti con potenza nominale e deve poi 75% del tempo di riproduzione continua a funzionare senza carico.**

Rumore

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 61029.

Livello di pressione acustica L_{pA}	91,0 dB(A)
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	104,0 dB(A)
Incertezza K_{WA}	3 dB

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito. Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 61029.

7. Prima della messa in funzione

- La macchina deve venire installata in posizione stabile, cioè su un banco di lavoro. Per montare il telaio inferiore leggete le „Istruzioni di montaggio telaio inferiore”.

- Prima della messa in funzione devono essere state regolarmente installate tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.
- Il disco della sega deve liberamente girarsi.
- Lavorando del legno prelaborato fare attenzione ai copri estranei, p.es. chiodi o viti ecc.
- Avanti di azionare l'interruttore di accensione/spegnimento, assicurarsi che il disco della sega sia correttamente installato e che le parti mobili si muovino facilmente.
- Prima di collegare la segatrice, accertarsi che i dati sulla targhetta del modello corrispondano ai dati della rete elettrica disponibile.
- Collegare l'apparecchio solo con una presa con messa a terra installata conformemente alle norme e che abbia una protezione di almeno 16 A.

8. Montaggio ed azionamento

Attenzione! Staccate sempre la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, di riallestimento o di montaggio della sega circolare.

Mettere tutte le parti in dotazione su una superficie piana. Si prega di gruppo parti uguali.

Nota: Se le connessioni con una vite (Risso / o esagonale), dadi esagonali e rondelle viene eseguito il backup, la rondella deve essere installato sotto il dado.

Inserire le viti ciascuno da quello esterno, connessioni sicure con noci all'interno.

Nota: Serrare i dadi e bulloni in fase di montaggio solo nella misura in cui non possono cadere.

Se già prima del montaggio finale sul / stringere i dadi e bulloni, assemblaggio finale non può essere eseguita.

8.1 Montaggio prolunga banco (Fig. 5)

1. Ruotare la sega e posizionarla con il banco verso il basso sul pavimento.
2. Allineare la prolunga del banco (8) orizzontalmente con il banco della sega (1).
3. Fissare la prolunga del banco (8) sul banco della sega (1) mediante le viti esagonali (19) e le rondelle elastiche (20a), rondelle (20b) e dadi esagonali (20). Ripetere questa operazione sul lato opposto.
4. Avvitare le barre di sicurezza (22) con le viti esagonali (19), le rondelle elastiche (20a), le rondelle (20b) sulle prolunghie del banco (8).
5. Serrare quindi le viti.

8.2 Montaggio del telaio (Fig. 6-7.1)

1. Avvitare le quattro gambe (18) insieme con le barre di sicurezza (22) e con le viti esagonali (19), le rondelle elastiche (20a) e le rondelle (20b) alla sega (Fig. 6). A tal fine utilizzare la chiave per lama fornita (21a). (Fig. 6).
2. Poi fissare i piedini di gomma (16a) alle gambe (16) (Fig. 6.1).
3. Ora avvitare la barra centrale lunga (18) e la barra centrale corta (17) con le viti esagonali (19) e i dadi esagonali (20) sulle gambe (16). **Assicurarsi che le stesse barre siano l'una di fronte all'altra. Le barre centrali lunghe (18 - contrassegnate con „B“) devono essere parallele al lato di comando della sega. (Fig. 7).**

4. Sui fori sulle gambe posteriori fissare il supporto della staffa (16b) con 2 viti esagonali (19), le rondelle elastiche (20a), le rondelle (20b) e dadi esagonali (20). (Fig. 7.1)

Attenzione!

Entrambi i supporti staffa devono essere fissati al retro della macchina!

5. Infine, serrare tutte le viti e i dadi del telaio.

8.3 Impostazione/montaggio del cuneo separatore (Fig. 8-10)

⚠ Attenzione! Staccare la spina!

L'impostazione del cuneo separatore (6) deve essere verificata prima di ogni messa in servizio.

1. Impostare la lama della sega (3) alla profondità di taglio massima, portare e arrestare nella posizione 0°.
2. Allentare la vite (23) dell'inserto del banco (2) con l'ausilio di un cacciavite a croce e rimuovere l'inserto del banco (22) (Fig. 8).
3. La distanza tra la lama della sega (3) e il cuneo separatore (6) deve essere al massimo di 5 mm. (Fig. 9)
4. Bloccare la vite di bloccaggio (24) e impostare il cuneo separatore (6) fino al raggiungimento della distanza corretta (Fig. 10)
5. Stringere nuovamente la vite di fissaggio (24) e montare l'inserto del banco (2).

8.4 Montaggio/smontaggio della protezione della lama (Fig. 11-12)

1. Collocare la protezione della lama (6) con la vite (25) dall'alto sul cuneo separatore (6), in modo che la vite si blocchi nell'asola del cuneo separatore (6).
2. Non stringere la vite (25); la protezione della lama (6) deve essere libera di muoversi.
3. Collegare il tubo di aspirazione (5) sull'adattatore di aspirazione (26) e il bocchettone di aspirazione della protezione della sega (4). Collegare un impianto di aspirazione di trucioli idoneo all'adattatore di aspirazione (26).
4. Lo smontaggio si effettua operando nella sequenza inversa.

Attenzione!

Prima di iniziare a segare, la protezione della lama (4) deve essere abbassata sul pezzo da segare.

8.5 Sostituzione dell'inserto del tavolo (Fig. 8)

1. Sostituire l'inserto del tavolo (2) in caso di usura o danneggiamento, altrimenti sussiste elevato pericolo di infortunio.
2. Rimuovere la vite (23) con l'ausilio di un cacciavite a stella.
3. Rimuovere l'inserto del banco (2) usurato.
4. Il montaggio del nuovo inserto del banco avviene nella corrispondente sequenza inversa.

8.6 Montaggio/Sostituzione della lama della sega (Fig. 13)

1. **Attenzione! Staccare la presa di corrente e indossare guanti protettivi.**
2. Smontare la protezione della lama (4) (si veda 8.4)
3. Rimuovere l'inserto del banco (2) (si veda 8.5)
4. Allentare il dado agendo con una chiave per lama (21a) sul dado e con un'altra chiave per lama (21b) sull'albero motore (si veda la Fig. 13).
5. **Attenzione!** Girare il dado nella direzione di rotazione della lama della sega.
6. Estrarre la flangia esterna e staccare la lama vecchia dalla flangia interna.
7. Prima del montaggio della nuova lama pulire la flangia con una spazzola metallica.

8. Rimontare e fissare la nuova lama nella sequenza inversa.
Attenzione! Osservare il senso di rotazione, la pendenza dei denti deve essere nella direzione di corsa, ovvero in avanti.
9. Montare e impostare nuovamente l'inserito del banco (2) e la protezione della lama (4) (si veda 8.4 e 8.5)
10. Prima di lavorare con la sega, verificare il funzionamento dei dispositivi di protezione.

9. Utilizzo

9.1 Interruttore ON/OFF (Fig.14)

- La sega può essere inserita premendo il pulsante verde "I"(1). Prima di iniziare a segare, aspettate che la lama abbia raggiunto il massimo numero di giri.
- Per disinserire la sega si deve premere il pulsante rosso "0"(1).

9.2 Profondità di taglio (Fig.14)

Girando la manovella (12) si può regolare la lama (3) sulla profondità di taglio desiderata.

- In senso antiorario: profondità di taglio più piccola
- In senso orario: profondità di taglio più grande

Controllare l'impostazione sulla base di un taglio campione.

9.3 Regolazione dell'inclinazione (Fig.14)

Con la sega tagli obliqui possono essere effettuate alla barra di arresto a fianco di 0° -45°.

⚠ Verifica prima di ogni taglio che tra la barra di guida, manometro trasversale (13) e la lama (5) non è possibile collisione.

- Allentate la manopola di arresto (13).
- Premendo e ruotando il volantino (12) impostare l'inclinazione desiderata sulla scala.
- Bloccate la manopola di arresto sull'inclinazione voluta. (13).

9.4 Lavorare con la battuta parallela

9.4.1 Impostazione dell'altezza della battuta (Fig. 15-16)

- La barra di battuta (27) della battuta parallela (15) è dotata di due superfici di guida di diversa altezza.
- A seconda dello spessore del materiale da tagliare, deve essere utilizzata la barra di battuta (27) secondo la Fig. 16, per materiale spesso (spessore del pezzo oltre i 25 mm) e secondo la Fig. 15 per materiale sottile (spessore del pezzo inferiore a 25 mm).

9.4.2 Rotazione della barra di battuta (Fig. 15-16)

- Per ruotare la barra di battuta (27), bloccare prima il dado ad alette (28).
- Ora è possibile rimuovere la barra di battuta (27) dal binario di guida (29) e farla scorrere con la guida corrispondente.
- Riposizionare i dadi ad alette (28).
- A seconda della necessità, la barra di battuta (27) può essere posta alla sinistra o alla destra del binario di guida (29). Ora, montare le viti dall'altro lato del binario di guida (29)

9.4.3 Impostazione della larghezza di taglio (Fig. 17)

- In caso di taglio longitudinale di parti in legno, deve essere utilizzata la battuta parallela (15).
- La battuta parallela (15) deve essere montata sul lato destro della lama della sega (3).
- Fissare la battuta parallela (15) dall'alto sul binario di guida per battuta parallela (14).

- Sul binario di guida per la battuta parallela (14) si trovano 2 scale, che indicano la distanza tra la battuta parallela (15) e la lama (3).
- A seconda se la barra di battuta (27) è ruotata per la lavorazione di materiale spesso o sottile, scegliere la scala appropriata:
Barra di battuta alta (materiale spesso);
Barra di battuta bassa (materiale sottile);
- Impostare la battuta parallela (15) alla misura desiderata sul vetro spia e fissare con la leva dell'eccentrico per la battuta parallela (30).

9.5 Battuta trasversale (Fig. 18)

- Inserire la battuta trasversale (13) nel dado (31) del banco della sega.
- Bloccare la vite dell'impugnatura (32).
- Ruotare la battuta trasversale (7), fino a impostare l'inclinazione desiderata. La freccia sulla barra trasversale mostra l'angolo impostato.
- Stringere le vite a testa zigrinata (32).
- La barra di battuta (34) può essere spostata sulla barra trasversale (13). Allentare i dadi (33) e far scorrere la barra di battuta (34) nella posizione desiderata. Riposizionare i dadi (34)

Attenzione!

- Non portare la barra di battuta (34) troppo vicino alla lama della sega.
- La distanza tra la barra di battuta (34) e la lama della sega (3) deve essere di circa 2 cm.

10. Esercizio

Istruzioni di lavoro

Dopo ogni nuova regolazione si consiglia un taglio di prova per verificare le misure impostate.

Dopo l'inserimento della sega, attendete che la lama raggiunga il massimo numero di giri prima di eseguire il taglio.

Fissate i pezzi da lavorare lunghi (per es. con supporto) affinché non si ribaltino una volta tagliati.

Attenzione quando si incide!

Utilizzate l'apparecchio solo con aspirazione. Controllate e pulite regolarmente i canali di aspirazione.

Idoneità delle lame:

- 24 denti: materiali morbidi, consistente asportazione di trucioli, taglio grossolano
- 48 denti: materiali duri, ridotta asportazione di trucioli, taglio più preciso

10.1 Esecuzione di tagli longitudinali (Bild 19)

In questo caso si tratta di segare un pezzo nel senso della lunghezza.

Uno spigolo del pezzo da segare viene premuto contro la battuta parallela (15), mentre il lato piatto è appoggiato sul piano di lavoro (1). Il coprilama (4) deve essere sempre abbassato sul pezzo da tagliare.

La posizione di lavoro in caso di taglio longitudinale non deve essere mai sulla stessa linea del taglio.

- Impostate la battuta parallela (15) in base all'altezza del pezzo da lavorare e alla larghezza desiderata (vedi 9.4).
- Accendete la sega.
- Appoggiate le mani con le dita chiuse piane sul pezzo da lavorare e spingetelo lungo la battuta parallela (15) nella lama (3).
- Con la mano destra o sinistra (a seconda della posizione della battuta parallela), spingete la guida laterale solo fino al bordo anteriore del coprilama (4).

- Spingete il pezzo da lavorare sempre fino alla fine del cuneo (6).
- Lo scarto di taglio rimane sul piano di lavoro (1) fino a quando la lama (3) non si trova nuovamente a riposo.
- Fissate i pezzi da lavorare lunghi affinché non si ribaltino una volta tagliati! (per es. supporto ecc.)

10.1.1 Taglio di pezzi di larghezza ridotta (Fig. 20)

I tagli longitudinali dei pezzi da lavorare con una larghezza inferiore ai 120 mm devono essere assolutamente eseguiti con l'ausilio di uno spintore (9). Lo spintore è compreso nella fornitura. Sostituite subito uno spintore consumato o danneggiato.

- Impostare la guida parallela a seconda della larghezza del pezzo desiderato. (Vedere 9.4)
- Utilizzare il pezzo in avanti con entrambe le mani, nel settore della lama necessariamente un bastone di spinta (9) e aiuto spinta.
- Pezzo spinge sempre fino alla fine del cuneo.

⚠ **Attenzione!** In breve pezzi spingipezzo deve essere utilizzato anche all'inizio della sezione.

10.1.2 Esecuzione di tagli inclinati (Fig. 11)

I tagli inclinati vengono eseguiti fondamentalmente utilizzando la battuta parallela (15).

- Regolate la lama sull'inclinazione desiderata (vedi 9.3).
- Impostate la battuta parallela (15) in base alla larghezza e all'altezza del pezzo da lavorare (vedi 9.4).
- Eseguite il taglio in modo corrispondente alla larghezza del pezzo da lavorare (vedi 10.1)

10.2 Esecuzione di tagli trasversali (Fig. 22)

- Spingete la battuta trasversale (7) in una delle due scanalature (31a/b) del piano di lavoro e impostate l'inclinazione desiderata. (vedi 9.5). Se anche la lama (3) dovesse essere posta in posizione obliqua, allora si deve usare la scanalatura (31a) che non permette alla vostra mano e alla battuta trasversale di entrare in contatto con il coprilama.

- Usate la barra di battuta.
- Spingete saldamente il pezzo da lavorare contro la battuta trasversale (7).
- Inserite la sega.
- Per eseguire il taglio spingete la battuta trasversale (7) e il pezzo da lavorare in direzione della lama.
- **Attenzione Tenete sempre il pezzo da lavorare spinto con la guida, mai il pezzo libero che viene tagliato.**
- Spingete sempre la battuta trasversale (7) fino a quando il pezzo da lavorare sia completamente tagliato.
- Spegnete di nuovo la sega. Togliete i trucioli solo quando la lama è ferma.

10.3 Taglio di pannelli di compensato

Per evitare una rottura degli spigoli di taglio durante il taglio di pannelli di compensato, la lama (3) non deve essere regolata a un'altezza superiore a 5 mm rispetto allo spessore del pezzo da lavorare (vedi anche punto 9.2).

11. Transport

1. Spegnerne l'apparecchio prima di qualsiasi attività di trasporto e scollegarlo dalla rete elettrica.
2. Applicare lo strumento di potenza di almeno due persone, non toccare le estensioni tavolo.
3. Proteggere lo strumento di potere da graffi, urti e vibrazioni forti, ad esempio durante il trasporto in veicoli.
4. Assicurate l'apparecchio contro lo scivolamento, ancoratelo in modo sicuro.

5. Non utilizzate mai i dispositivi di protezione per il maneggiamento o il trasporto.

12. Manutenzione

⚠ **Avviso!** Prima di qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione, staccare la spina!

12.1 Misure di manutenzione generali

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Passate un panno pulito sull'apparecchio o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido ed un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua all'interno dell'apparecchio.
- Per allungare la durata di vita dell'utensile oliare una volta al mese le parti rotanti. Non oliare il motore.

12.2 Spazzole al carbone

- In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate sostituire le spazzole al carbone da un elettricista. **Attenzione!** Le spazzole al carbone devono essere sostituite solo da un elettricista.

13. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30°C.

Conservate l'elettrotensile nell'imballaggio originale. Coprire l'elettrotensile per proteggerlo da polvere o umidità.

Lame e chiavi non in uso possono essere conservate come indicato nella Fig. 23.

Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'elettrotensile.

14. Ciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti.

L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

- Il prodotto soddisfa i requisiti della EN 61000-3-11 ed è soggetto a condizioni speciali per l'allacciamento. Ciò significa che non ne è consentito l'uso con collegamento a punti scelti a proprio piacimento.
- In caso di condizioni di rete sfavorevoli, l'apparecchio può portare a temporanee oscillazioni di tensione.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in proprietà che hanno una portata di corrente continua di almeno 100 A per fase e sono forniti da un sistema di distribuzione con tensione nominale di 230V.
- È necessario assicurarsi che come utente, se necessario con la società elettrica che la continua capacità di trasporto di corrente del sistema nel punto di collegamento è sufficiente, in consultazione con la rete pubblica per collegare il prodotto.

Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (dalla diversa durata) è possibile inserire nuovamente il motore.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare soltanto i cavi di alimentazione con la dicitura H05VV-F.

La stampa della denominazione del modello sul cavo di alimentazione è obbligatoria.

Motore a corrente alternata

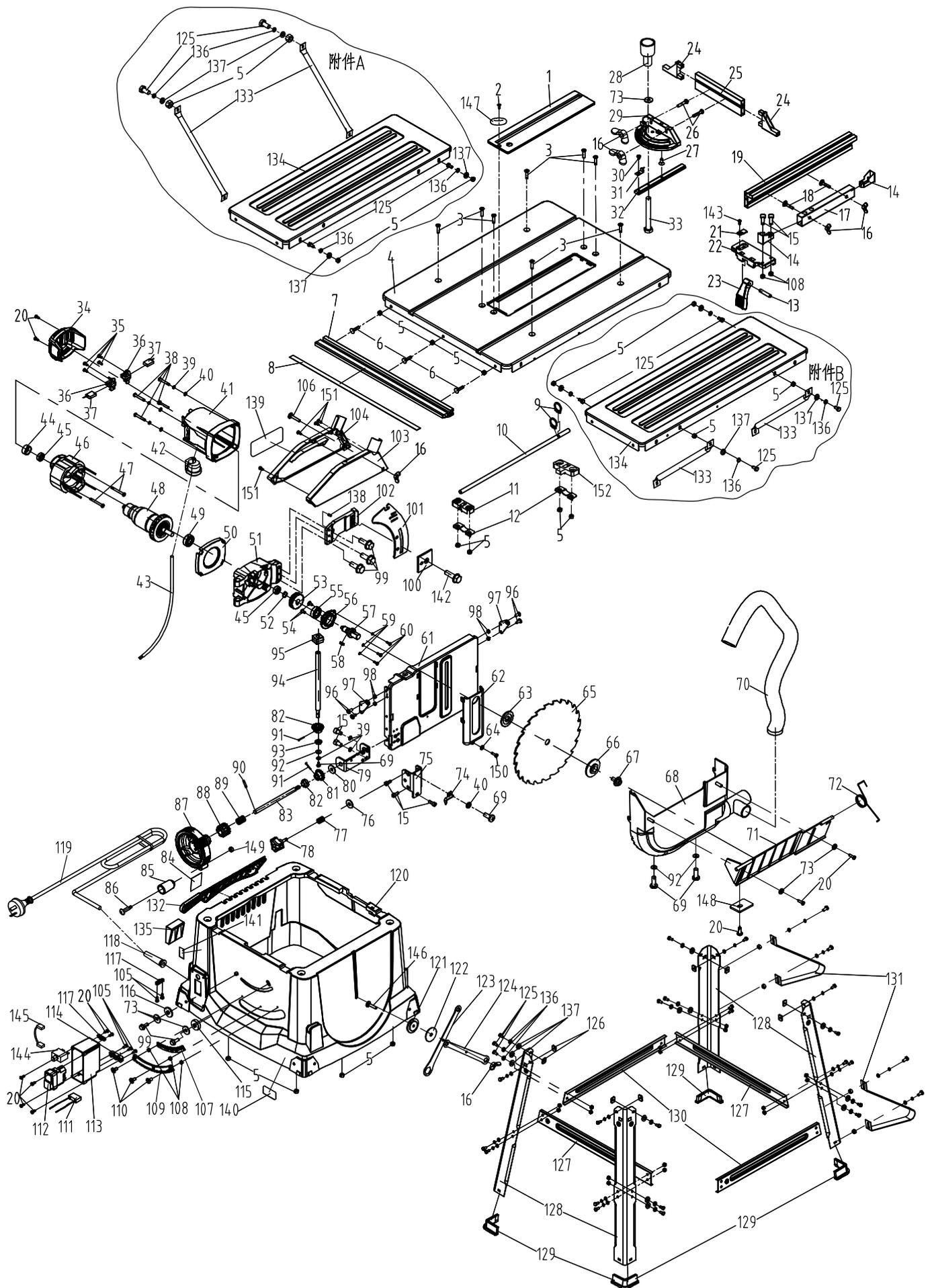
- La tensione di alimentazione deve essere di 230 V ~
 - I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.
- Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati dell'etichetta identificativa della macchina
- Dati dell'etichetta identificativa del motore

15. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
1. Lama si dissolve dopo l'arresto del motore	Attratto dado di montaggio facilmente	Stringere la filettatura destrorsa dado di fissaggio
2. Il motore non si avvia	a) Fusibile Failure	a) Controllare il fusibile di rete
	b) Cavo di prolunga difettoso	b) Sostituire il cavo di prolunga
	c) I collegamenti al motore o interruttore fuori uso	c) Controllato da elettricista
	d) Guasto al motore o interruttore	d) Controllato da elettricista
3. Rotazione inversa motore	a) condensatore difettoso	a) Controllato da elettricista
	b) collegamento errato	b) Hanno sostituito da una polarità elettricista qualificato della presa a muro
4. Engine non esegue, il fusibile risponde	a) Sezione del cavo di estensione non è sufficiente	a) vedi Collegamento elettrico
	b) Sovraccarico causato dalla lama smussata	b) blade Switch
5. Aree bruciate a livello di interfaccia	a) lama opaca	a) Affilare la lama, sostituire
	b) blade errata	b) Sostituire la lama



LEROYMERLIN

...et vos envies prennent Vie!

Déclaration de conformité CE

Je soussigné, Gislain Ménard, agissant en qualité de Directeur Qualité pour le compte de la société Leroy Merlin dont le siège social est situé à Lezennes, Rue Chanzy, France, déclare :

Le (s) produit(s)

SCIE SUR TABLE DEXTER TS100MM 250M 70586593 – TS100S

Les numéros de séries: 04033 à 10000 /2016

- Est conforme aux directives:

2006/42/CE	Directive Machine
2004/108/CE	Compatibilité Electromagnétique
2011/65/EU	Directive RoHS

- Que sa conformité a été évaluée selon les normes applicables en vigueur

EN 61029-1 : 2009 + A11 : 2010

EN 61029-2-1 : 2012

EN 55014-1 : 2006 + A1 : 2009 + A2 : 2011

EN 55014-2 : 1997 + A1 : 2001 + A2 : 2008

EN 61000-3-2 : 2014

EN 61000-3-11 : 2000

EN 50581 : 2012

Le produit n'a pas subi de modifications de nature à remettre en question la conformité établie dans le certificat joint :

N°/Ref du rapport	Référence LM du produit	Référence Usine du produit mentionnée dans rapports	Laboratoire émetteur	Date d'émission du rapport
704031570401-00	70586593	M1H-ZP2-1-250	TUV SUD	22/05/2015
708881570401-00	70586593	M1H-ZP2-1-250	TUV SUD	18/05/2015
0154119728a 001	70586593	M1H-ZP2-1-250	Tuv Rheinland	14/09/2015

Fait à Lezennes, le 30/09/2015



 Gislain Ménard, Directeur Qualité

Conditions de garantie

Les produits diffusés sous la marque DEXTER POWER bénéficient d'une garantie de 2 (deux) ans sur présentation de la preuve de la date d'achat, facture datée du revendeur.

a Non-conformité : l'état, la conformité, l'absence de défaut apparent et les quantités doivent être impérativement vérifiées par le client à la livraison, en présence du transporteur ou du vendeur, les frais et risques afférents à la vérification étant à la charge du client. A défaut de réserve écrite sur le bon de livraison adressé par lettre recommandée avec accusé de réception au siège social du vendeur dans un délai de 5 jours ouvrés à compter de la livraison, les produits seront considérés comme acceptés sans réserve. Il appartient au destinataire de faire toute réserve relative aux manquants et/ou avaries liés au transport des produits au transporteur et d'exercer lui-même ses recours contre ce dernier, dans les conditions et délais légaux.

– **Vices-cachés** : la dénonciation des vices cachés par le client doit avoir lieu par écrit, dans un délai de 5 jours ouvrés à compter de la découverte du vice caché ou de la date à laquelle il aurait dû découvrir le vice. Aucune dénonciation de vice caché ne sera prise en compte si elle intervient au-delà du délai de prescription légal relatif à la responsabilité contractuelle, courant à compter du retraitement du produit.

– L'acheteur devra fournir toute justification quant à la réalité des défauts de conformités, vices apparents ou vices cachés, toute vérification ou analyse effectuée directement par l'acheteur restant à sa charge. Nous nous réservons le droit de procéder directement ou par tout intermédiaire de notre choix à toute constatation, vérification et tout examen dans nos locaux, chez l'acheteur ou chez un tiers.

a En cas de responsabilité avérée de notre société, les produits défectueux ou viciés seront remplacés par des produits identiques ou similaires, ou donneront lieu à l'émission d'un avoir équivalent à leur prix de vente, à l'exclusion de toute indemnisation de tout dommage direct ou indirect subi par le client ou l'utilisateur. Les produits remplacés restent notre propriété.

a Garantie contractuelle : la durée de garantie normale du matériel Dexter Power fourni par Leroy Merlin contre tout défaut de construction ou de fonctionnement, contre tout vice de matière est de 2 (deux) ans à compter de la date d'achat figurant sur la facture.

La garantie contractuelle couvre, au choix de Leroy Merlin, le coût de remplacement ou de réparation du matériel vendu dans ses ateliers, et ce à l'exclusion de toute autre prestation et notamment les réparations sur site chez le client ou le sous-acquéreur.

La garantie couvre le remplacement des pièces défectueuses et la main d'oeuvre nécessaire.

Sont exclus de la garantie :

- les incidents résultant de cas fortuit ou de force majeure ;

- les remplacements ou réparations consécutives à une usure normale des pièces, les détériorations ou accidents dus à des négligences, défauts de surveillance ou d'entretien, d'utilisation incorrecte ou anormale de ces matériels, de transformation ou d'adaptation de pièces de rechange qui ne seraient pas d'origine ;
- les pièces d'usure, outils de coupe tels que : courroies, fers de dégauchisseuse, lames de scie, sauf si un vice de fabrication est reconnu.

L'obligation de notre Société en vertu de la présente garantie est en tout état de cause limitée à la réparation ou au remplacement de la marchandise ou de la pièce défectueuse dans la mesure où elle est retournée à nos magasins (avec l'accord de nos services) port payé dans le délai fixé ci-dessus, et où elle s'avère, après vérification, effectivement défectueuse. Il est expressément convenu que nous ne serons tenus à aucune indemnisation envers l'acheteur pour tout préjudice direct ou indirect subi par celui-ci pour quelque cause que ce soit, et notamment pour dommage matériel, perte de production, etc.

En dehors de la garantie, le matériel sera réparé après acceptation par le client du coût de réparation et retourné en port dû.

Nota : l'intervention ou l'échange de pièces sous garantie ne peut, en aucun cas, prolonger la durée initiale de la garantie.

II. Service après-vente

Comme exposé précédemment, le service après-vente s'effectue dans les conditions suivantes :

Réparation des machines sous garantie

Les machines bénéficient d'une garantie de 2 (deux) ans.

Le retour des machines est soumis à l'accord préalable du SAV Leroy Merlin, le délai de réparation sera indiqué à réception et examen du matériel. Celui-ci sera envoyé port payé et le retour se fera à notre charge.

Réparation des machines hors garantie

Le port aller-retour de la marchandise est à la charge du client. Toute réparation fait l'objet d'un devis préalable.

Le devis est soumis à l'acceptation du client.

Tout devis refusé sera facturé au prix forfaitaire de 45 Euros et la marchandise sera tenue à disposition du client pendant un délai d'un mois.

A l'expiration de ce délai, Leroy Merlin pourra librement disposer des produits. Le taux horaire de réparation est fixé à 45 EUR HT, révisable annuellement.

Le client reconnaît avoir pris connaissance des conditions générales de vente, de livraison et de paiement de la société Leroy Merlin et les accepte expressément.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für

Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not

manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement.

Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou

d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per

componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij

verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no

son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados

pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller

produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantiin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantiin täcker ej,

transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či

výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie nových súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na záavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku

izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyn, które okazały się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna

będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyn oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.